



原住民族委員會
COUNCIL OF INDIGENOUS PEOPLES

原住民族語言學習補充教材
句型篇

【大武魯凱語】
國中版

中華民國一百零三年九月一日

【大武魯凱語】

國中版

目 錄

壹、基本詞彙.....	2
貳、生活會話.....	6
參、練習題.....	15

壹、基本詞彙

1. 數字

ea 一
drusa 二
tulru 三
supate 四
lrima 五
eneme 六
pitu 七
valru 八
bangate 九
pulruku / mangeale 十
mangeale si ea 十一
mangeale si drusa 十二
mangeale si tulru 十三
mangeale si supate 十四
mangeale si lrima 十五
mangeale si eneme 十六
mangeale si pitu 十七
mangeale si valru 十八
mangeale si bangate 十九
mapusale 二十

2. 代名詞

kunaku 我
yali 我的
kusu 你
yasu 你的
kwani 他
yaini 他的
nai (kunai) 我們
yanai 我們的

kunumi 你們
yanumi 你們的
kwadra 他們
yalini 他們的
kaivai 這個
kauwai 那個
ikaivai 這裡
nakauwai 那裡

3. 疑問詞

anea 誰
manema 什麼
tahapiya / piya 多少(歲；物)
tapiya 多少(人)
inu 什麼地方；哪裡
luiga 什麼時候；何時

4. 親屬

tama 爸爸
tina 媽媽
tumu 祖父
kaingu 祖母
takataka 哥；姊
takataka ka sauwalai 哥哥
takataka ka ababai 姊姊
agiagi 弟；妹
agiagi ka sauwalai 弟弟
agiagi ka ababai 妹妹
betaka 兄弟姊妹
tama 伯父；叔叔；舅舅

5. 人物

umase 人
tahudraudrange 老人；長輩
lavavalake 小孩
sauwalai 男(人)
ababai 女(人)
mwakathabaha 男孩
mwakabalrubalrua 女孩
talrailragi / lalyali 朋友
singsi 老師
situ 學生
kwisang 醫生

6. 人名

nagane 名字
Legeai 男子名
Sula 男子名
Hetage 男子名
Mwakai 女子名
Alaelrepe 女子名
Tuku 女子名
Legeai ka Latakivalrithi
(男子全名)
Hetage ka Lahakehake
(男子全名)
Mwakai ka Latamaulrudru
(女子全名)
Alaelrepe ka Lapacekele
(女子全名)

7. 身體部位

maca 眼睛
calringa 耳朵

ngunguwa 鼻子
ngudui 嘴巴
valisi 牙齒
aulru 頭
isiyu 頭髮
lringau 臉
alrima 手
drapale 腳

8. 動物

taupungu 狗
ngyau 貓
beeke 豬
lwange 牛
kiyu 羊
twabulru 猴
tulriki 鼠
tahukuku 雞
adhadhame 鳥
kaange 魚

9. 植(食)物/水果

bengelrai 花
ubulu 草
angatu 樹
biya 葉子
buhasi 地瓜
lapanai 玉米
pagai 稻子
belebele 香蕉
tyanese 橘子
cubusu 甘蔗

10. 物品

hungu 書
cingpi 鉛筆
sasupisupilra 橡皮擦
cukui 桌子；書桌
alruunu 椅子
paisu 錢
kahingalai 衣服
lenai 雨傘
dingva 電話
malri 球

11. 山川建築/自然景觀

lregelrege 山
daane 家
gaku 學校
vai 太陽
dramahe 月亮
tahiyau 星星
emeeme 雲
balrilaulau 彩虹
subelebelenge 天空

12. 時間

caili 年；歲
vai 日子；天
luadhana 天天；常常
kai asasaa 現在
kai asaa 今天
kudhaa 昨天
ludhaa 明天
myalrealre 早上

maungu 晚上
makamwalringedele 下午

13. 顏色

kulau 顏色
iceecelreng 黑(色)
pupuli 白(色)
diheheele 紅(色)

14. 事件[動詞]-肯定敘述句用

sabau 好(見面問候用)
aai 再見
maelanenga 謝謝
nyama 來
aikela 要來
wakelanga 來過
mwaa 去
aiuwa 要去
wadavacenga 去了
amuwanga 去過
mwataluvaivai / ngyabuale
出現；出來
kane 吃(東西)
ngyadrakale 起床
apece 睡覺
bingkiyu 讀書
senai / dralrai 唱歌
udulri 跳舞
zega 畫圖
kivaevange 玩耍
mubanau 洗(如洗澡)
taumaca 洗(如洗臉)
sinau 洗(如洗衣服)
macaeme 生病
angeange 痛(如頭痛)

iluku 攜帶(如帶傘)
 udale 下雨
 kauhiva 說
 kilalra 聽
 syavava / cele
 看(如看電視、看東西)
 luceela 看起來
 lrikape 拜訪；探望
 madalame 喜歡
 thingale 會；能(做某事)
 wadulru 可以(做某事)
 kyaukalava 遲到
 capange 隨便
 pasaulra 浪費
 madrau 大
 tikiya 小
 makalra 多
 bekela 少
 matyelrege 重
 malyapai 輕
 mathangelra 長
 edreka 短
 maelrenge 高
 edreka 矮
 malebe 低
 mathahihi 美麗；好看；漂亮
 ngyasauwalai 英俊
 kyahagai 快樂
 kyasamula 勤勞
 masasalrai 懶惰
 yakai ikai 在(這裡)
 yakai 在
 yakai 有；擁有

15. 否定詞

kadrua 沒有[表擁有的否定]
 kadruana
 沒有[表過去沒有作某事]
 kadruamadu
 不要[表未來不要作某事]
 kai 別；不要[祈使句用]

16. 其他

eene 是的[回答用]
 ini 不是[回答用]
 si / miyalri 也
 patengaa / tuhamuhu
 真的；非常
 demedeme / makanaelre
 全部；大家
 ki / ku / ka 主格標記
 ki / ka / ku 受格標記
 ki 屬格標記

17. 事件[動詞]-祈使句時的動詞

形式

nyama 來
 mwaa 去
 myaa / kauhivaa 說
 kilalraa 聽
 cela 看
 twakaenena 坐下
 idiya 起立
 kwanea 吃(東西)
 ngidrakala 起床

貳、生活會話

1. 問候道別謝謝

會話 1-1 問候語

A: mwadringadringaisu? A: 你好嗎？

B: eene, mwadringadringadhaku, kusu? B: 我很好，你呢？

A: miyalriyaku maelanenga. A: 我也很好，謝謝你。

會話 1-1a 問健康

A: matumanesu? A: 你怎麼啦？

B: waangeange kai macali. B: 我的眼睛痛。

會話 1-1b 問健康

A: matumanesu? A: 你怎麼啦？

B: waangeange kai aulruli. B: 我的頭很痛。

會話 1-2 道別語

A: aii, sabau! A: 再見了！

B: aii, sabau, mwadringadringaimadu. B: 再見了！要保重喔！

2. 訊息問句

會話 2-1 問姓名

A: syaanea ku naganesu? A: 你叫什麼名字？

B: sya Balenge ku naganeli. B: 我是 Balenge。(我的名字是 Balenge。)

會話 2-1a 問姓名

A: syaanea ku nagane ki tamasu? A: 你爸爸叫什麼名字？

B: sya Hetage ku nagane ki ama. B: 我的爸爸叫叫 Hetage。

會話 2-1b 問姓名

A: anea kauwai? A: 那個人是誰？

B: Mwakai kauwai. B: 他是 Mwakai。

會話 2-1c 問姓名

A: anea kwani sauwalai? A: 那個男人是誰？

B: sya Legeai ka Latakivalrithi. B: 他是 Legeai ka Latakivalrithi。

會話 2-2 問關係

A: anea kwani sauwalai? A: 那個男人是誰？

B: singsili kwani sauwala. B: 他是我的老師。

會話 2-2a 問關係

A: anea kwani ababai? A: 那個女人是誰？

B: kake kwani ababai. B: 她是我的姊姊。

會話 2-3 問數量(人)

A: tapya ku wacekecekelesu? A: 你們家有幾個人？

B: talrima ku wacekecekeleli. B: 我們家有五個人。

會話 2-3a 問數量(人)

A: tapya ku betakanesu? A: 你有幾個兄弟姊妹？

B: tadrusa ku kake ka ababai, tangea ku agili ka ababai.

B: 我有一個姊姊和一個妹妹。

會話 2-4 問數量(年齡)

A: tahapyanga ku cailisu? A: 你幾歲？

B: tahamangealenga si lrima kai cailili. B: 我十五歲。

會話 2-4a 問數量(年齡)

A: tahapyanga ku caili ki agi? A: 你妹妹幾歲？

B: tahaenemenga ku caili ki agili. B: 我妹妹六歲。

會話 2-5 問數量(動物)

A: pya ku taupungu ikai lrulai? A: 這個小孩有幾隻狗？

B: ea ku taupunguini. B: 他有一隻狗。

會話 2-5a 問數量(物品)

A: pya ku hungusu? A: 你有幾本書？

B: drusa ku hunguli. B: 我有二本書。

會話 2-6 問時間(點鐘)

A: watumatumanenga ki tuki kai asasaa? A: 現在是幾點鐘？

B: supate ki tuki. B: 現在是四點鐘。

會話 2-6a 問時間(點鐘)

A: lwa myalrealre, ngyadrakalesu lu tumatuma? A: 你早上幾點鐘起床?

B: ngyadrakalaku lu aeneme ki tuki ki myalrealre. B: 我早上六點鐘起床。

會話 2-6b 問時間(點鐘)

A: lwa maungu, waapecesu lu tumatuma? A: 你晚上幾點鐘睡覺?

B: waapecaku lu amangeale ki tuki ki maungu. B: 我晚上十點鐘睡覺。

會話 2-7 問名稱(動物)

A: manema kai vai? A: 這是什麼?

B: cukui kaivai. B: 這是牛。

會話 2-7a 問名稱(植物)

A: manema kwani? A: 那是什麼?

B: angatu kwani. B: 那是樹。

會話 2-7b 問名稱(自然景觀)

A: manema kauwai? A: 那是什麼?

B: balrilaulau kauwai. B: 那是彩虹。

會話 2-8 問地方(物品)

A: yakai inu ku cingpili? A: 我的筆在哪裡?

B: yakai nakauwai ku cingpisu. B: 你的筆在這裡。

會話 2-8a 問地方(人)

A: yakai inu ku tamasu? A: 你爸爸在哪裡?

B: yakai gaku ku ama. B: 我爸爸在學校裡。

會話 2-8b 問地方(家)

A: yakai inu ku daanenumi? A: 你們家在哪裡?

B: yakai lregelrege ku danenai. B: 我們家在山上。

會話 2-9 問地方(問部落、原鄉名稱)

A: Tuku, twalaisu inu? A: 你從哪裡來的?

B: twaladhaku Labuwa. B: 我從大武來。

會話 2-9a 問地方(來自)

A: twalaisuinu kai asaa? A: 你今天從哪裡來的?

B: twaladha ku tauwana kaiasaa. B: 我今天從家裡來的。

會話 2-10 問地方(前往)[進行式]

A: ai uwasuinu kai asasaa? A: 你現在要去哪裡?

B: ai utauwanaku. B: 我正要回家。

會話 2-10a 問地方(前往)[過去]

A: amwanuminu kudhaa? A: 你們昨天去哪裡?

B: mwalregelregenai ku dhaa. B: 我們昨天去山上。

會話 2-10b 問地方(前往)[未來]

A: aiuwasu inu ludhaa? A: 你明天要去哪裡?

B: aiuwaku lregelrege lu dhaa. B: 我明天要去山上。

會話 2-11 問擁有者(人)

A: lalake ki anea kai lrulai? A: 這是誰的小孩?

B: lalake iniya alisu kai lrulai. B: 這是她的小孩。

會話 2-11a 問擁有者(動物)

A: kiyu ki anea kaivai? A: 這是誰的羊?

B: kiyuini kaivai. B: 這是他的羊。

3. 是非問句

會話 3-1 問植(食)物/水果

A: buhasi kwani? A: 那是地瓜嗎?

B: eene, buhasi kwani. B: 是/對，那是地瓜。

會話 3-1a 問植(食)物/水果

A: belebele kwani? A: 那是香蕉嗎?

B: ini, lapanai kwani. B: 不，那是玉米。

會話 3-2 問職業

A: situsu? A: 你是學生嗎?

B: eene, sitwaku. B: 是/對，我是學生。

會話 3-2a 問職業

A: singsi kwani lasu? A: 他是老師嗎?

B: ini, kwisang kwani lasu. B: 不，他是醫生。

會話 3-3 問關係

A: singsisu kwani lasu? A: 他是你的老師嗎？

B: eene, singsili. B: 是/對，他是我的老師。

會話 3-3a 問關係

A: singsisu kwani alisu? A: 她是你的老師嗎？

B: ini, ina kwani. B: 不，她是我的媽媽。

會話 3-4 問顏色(動物)

A: iceeceelreng ku ngyausu? A: 你的貓是黑色的嗎？

B: eene, iceeceelreng ku ngyauli. B: 是/對，我的貓是黑色的。

會話 3-4a 問顏色(物品)

A: diheheele ku kipingini? A: 她的衣服是紅色的嗎？

B: ini, pupuli ku kipingiini. B: 不，她的衣服是白色的。

會話 3-5 問輕重

A: matyelrege kwani cukui? A: 這張桌子很重嗎？

B: eene, matyelrege kwani cukui. B: 是/對，這張桌子很重。

會話 3-5a 問輕重

A: matyelrege kwani alruunu? A: 那張椅子很重嗎？

B: ini, malyapai kwani alruunu. B: 不，那張椅子很輕。

會話 3-6 問身材

A: maelreng ku tamasu? A: 你爸爸很高嗎？

B: eene, maelreng ku ama. B: 是/對，我爸爸很高。

會話 3-6a 問身材

A: maelreng ku tinasu? A: 你媽媽很高嗎？

B: ini, edreka ku ina. B: 不，我媽媽很矮。

會話 3-7 問外貌

A: maelreng ku isiyu ki aliisu? A: 她的頭髮很長嗎？

B: eene, maelreng ku isiyuini. B: 是/對，她的頭髮很長。

會話 3-7a 問外貌

A: maelreng ku isiyusu? A: 你的頭髮很長嗎？

B: ini, edreka kai isiyuli. B: 不，我的頭髮很短。

會話 3-8 問特質

A: kyasamula kwani umase kwa? A: 那個人很勤勞嗎?

B: eene, kyasamula. B: 是/對，他很勤勞。

會話 3-8a 問特質

A: kyasamula kwani umase kwa? A: 那個人很勤勞嗎?

B: ini, masasalrai. B: 不，他很懶惰。

會話 3-9 問擁有(人)

A: yakai ku lalakeini? A: 他有孩子嗎?

B: eene, yakai ku lalakeini. B: 是/對，他有孩子。

會話 3-9a 問擁有(動物)

A: yakai ku taupungusu? A: 你有狗嗎?

B: eene, yakai ku ea ku taupunguli. B: 是/對，我有一隻狗。

會話 3-9b 問擁有(人)

A: yakai ku agi ku ababai? A: 你有一個妹妹嗎?

B: eene, yakai ku agili ku ababai. B: 是/對，我有一個妹妹。

會話 3-9c 問擁有(人)

A: yakai ku tangea ku agi ka ababai? A: 你有一個妹妹嗎?

B: ini, yakai ku tadrusa ku agili ka ababai. B: 不，我有二個妹妹。

會話 3-10 問外觀

A: mathahihi kauwai balrilaui? A: 彩虹好看嗎?

B: eene, mathahihi tuhamuhu kauwai balrilaui. B: 是/對，彩虹非常好看。

會話 3-10a 問外觀

A: mwadrau kwani dane? A: 那間房子很大嗎?

B: eene, mwadrau kwani dane. B: 是/對，那間房子很大。

會話 3-10b 問外觀

A: mwadrau kwani dane? A: 那間房子很大嗎?

B: ini, mwatiki kwani dane. B: 不，那間房子很小。

會話 3-11 問天氣

A: mathahihi ku vai kai asaa? A: 今天天氣好嗎?

B: eene, mathahihi ku vai kai asaa. B: 是/對，今天天氣很好。

會話 3-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: syavava ki tingse kwani lamalalala lwadhane? A: 他們天天看電視嗎?

B: eene, syavava ki tingse kwani lamalalala lwadhane.

B: 是/對，他們天天看電視。

會話 3-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: syavavasusu ki tingse lwadhane? A: 你天天看電視嗎?

B: ini, wabingivaku lwadhane. B: 不，我天天讀書。

會話 3-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: waapece ku agi? A: 你妹妹在睡覺嗎?

B: eene, waapece. B: 是/對，她在睡覺。

會話 3-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: kyavaevaevange kauwai lavavalake? A: 那些孩子在玩耍嗎?

B: eene, kyavaevaevange kauwai lavavalake. B: 是/對，那些孩子在玩耍。

會話 3-13b 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: waudaudale. wailukusu ku lenai? A: 下雨了！你帶著雨傘嗎?

B: eene, wailukaku ku lenai. B: 是/對，我帶著雨傘。

會話 3-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: waudaudale? A: 在下雨嗎?

B: eene, waudaudale. B: 是/對，正在下雨。

會話 3-14a 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: waudaudale? A: 在下雨嗎?

B: ini, wawaivai! B: 不，太陽出來了！

會話 3-15 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: walrikalrikapenumi ki tumusu? A: 你們常常去探望祖父嗎?

B: eene, walrikalrikapenai ki umu. B: 是/對，我們常常去探望祖父。

會話 3-16 問喜愛[連動結構]

A: kwani lrulai madalame zega? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎?

B: eene, madalame zega. B: 是/對，他很喜歡畫圖。

會話 3-16a 問喜愛[連動結構]

A: madalamesu bingkiyu? A: 你喜歡讀書嗎?

B: eene, madalamaku bingkiyu. B: 是/對，我很喜歡讀書。

會話 3-17 問能力[連動結構]

A: wathingale senai kwani lavavalake? A: 那些孩子會唱歌嗎?

B: eene, wathingale senai. B: 會/對，他們很會唱歌。

會話 3-17a 問能力[連動結構]

A: wathingalesu sinau ku kahingalai? A: 你會洗衣服嗎?

B: eene, wathingalaku sinau ku kahingalai.. B: 會/對，我會洗衣服。

會話 3-18 問動作之進行[連動結構、進行式]

A: aimugakusu kivaevange? A: 你們正要去學校玩耍嗎?

B: eene, aimugakwaku kivaevange. B: 是/對，我們正要去學校玩耍。

4. 祈使句

會話 4-1 日常動作(教室用語)

A: idiya! sukuba! A: 起立！敬禮！（班長說）

B: sabau! sinisi! B: 老師好！（全班說）

會話 4-1a 日常動作(教室用語)

A: sabau makanaelre. A: 同學好（老師說）

B: twakaenena! B: 坐下！（班長說）

會話 4-1b 日常動作(教室用語)

A: la myaa! A: 請說(說說看)！

會話 4-1c 日常動作(教室用語)

A: kilaalalraa! A: 請聽(聽聽看)！

會話 4-2 日常動作[連動結構]

A: bingkiva! A: 去讀書！

會話 4-2a 日常動作[連動結構]

A: mwalrikape ki tumusu! A: 去探望祖父！

會話 4-3 日常動作[否定]

A: kai kauhivahiva! / icelreba! A: 別說話！(安靜！)

會話 4-3a 日常動作[否定]

A: kai kyukalavalava! A: 別遲到！

會話 4-3b 日常動作[否定]

A: kai pasawlawlra! A: 別浪費！

參、練習題

一、聽力測驗

第一部份：是非題/看圖識字

1. 身體部位



1-1-1 maca kaivai. 這是眼睛。



1-1-2 calringa kaivai. 這是耳朵。



1-1-3 ngunguwa kaivai. 這是鼻子。



1-1-4 ngudui kaivai. 這是嘴巴。



1-1-5 valisi kaivai. 這是牙齒。

1-1-6



aulru kaivai. 這是頭。

1-1-7



isiyu kaivai. 這是頭髮。

1-1-8



lringau kaivai. 這是臉。

1-1-9



alrima kaivai. 這是手。

1-1-10



drapale kaivai. 這是腳。

2. 動物

1-2-1

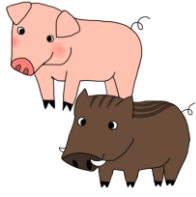


taupungu kaivai. 這是狗。

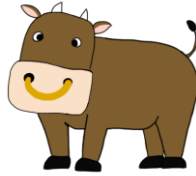
1-2-2



ngyau kaivai. 這是貓。



1-2-3 beeke kaivai. 這是豬。



1-2-4 lwange kaivai. 這是牛。



1-2-5 kiyu kaivai. 這是羊。



1-2-6 twabulru kaivai. 這是猴子。



1-2-7 tulriki kaivai. 這是鼠。

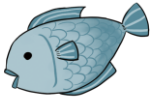


1-2-8 tahukuku kaivai. 這是雞。



1-2-9

adhadhame kaivai. 這是鳥。



1-2-10

kaange kaivai. 這是魚。

3. 植(食)物/水果



1-3-1

bengelrai kwani. 那是花。



1-3-2

ubulu kwani. 那是草。



1-3-3

angatu kwani. 那是樹。



1-3-4

biya kwani. 那是葉子。



1-3-5

buhasi kwani. 那是地瓜。

1-3-6



pagai kwani. 那是稻子。

1-3-7



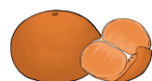
lapanai kwani. 那是玉米。

1-3-8



belebele kwani. 那是香蕉。

1-3-9



tyanese kwani. 那是橘子。

1-3-10



cubusu kwani. 那是甘蔗。

4. 物品

1-4-1



cingpi kwani. 那是筆。

1-4-2



hungu kwani. 那是書。



1-4-3

sasupisupilra kwani. 那是橡皮擦。



1-4-4

cukui kwani. 那是桌子。



1-4-5

alruunu kwani. 那是椅子。



1-4-6

paisu kwani. 那是錢。



1-4-7

kahingalai kwani. 那是衣服。



1-4-8

lenai kwani. 那是雨傘。



1-4-9

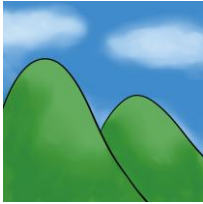
dingva kwani. 那是電話。



1-4-10

malri kwani. 那是球。

5. 山川建築/自然景觀



1-5-1

lregelrege kauwai. 那是山。



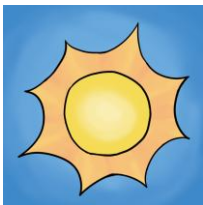
1-5-2

daane kauwai. 那是房子。



1-5-3

gaku kauwai. 那是學校。



1-5-4

vai kauwai. 那是太陽。



1-5-5

dramahe kauwai. 那是月亮。



1-5-6 tahiyau kauwai. 那是星星。



1-5-7 emeeme kauwai. 那是雲。



1-5-8 balrilaulau kauwai. 那是彩虹。

6. 人物



1-6-1 sauwalai kwani. 他是男孩。



1-6-2 ababai kwani. 她是女孩。



1-6-3 singsi kwani lasu. 他是老師。



1-6-4 singsi kwani alisu. 她是老師。



1-6-5

situ kwani lasu. 他是學生。



1-6-6

situ kwani alisu. 她是學生。



1-6-7

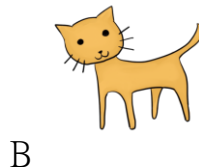
kwisang kwani lasu. 他是醫生。

第二部份：選擇題(一)

2-1A yakai ku ea ku taupunguli. (我有一隻狗。)

2-1B yakai ku ea ku ngyauli. (我有一隻貓。)

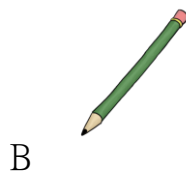
2-1C yakai ku ea ku adhadhameli. (我有一隻鳥。)



2-1A yakai ku hungulini. (他們有書。)

2-1B yakai ku cinpilini. (他們有鉛筆。)

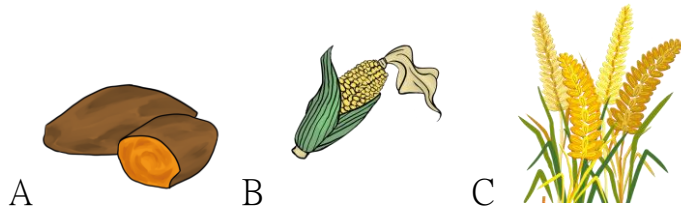
2-1C yakai ku sasupisupilranelini. (他們有橡皮擦。)



2-1A yakai ku buhasisu? (你有地瓜嗎?)

2-1B yakai ku lapanaisu? (你有玉米嗎?)

2-1C yakai ku pagaisu? (你有稻子嗎?)



2-1A yakai ku paisunai. (我們有錢。)

2-1B yakai ku kahingalainai. (我們有衣服。)

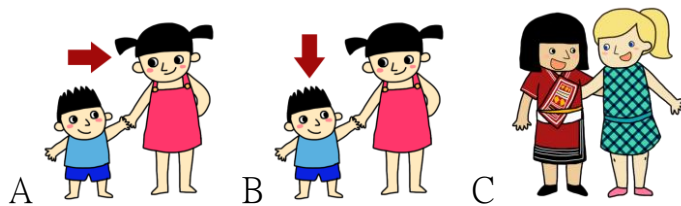
2-1C yakai ku lenainai. (我們有雨傘。)



2-1A yakai ku takaini ku ababai. (她有姊姊。)

2-1B yakai ku agiini ku sauwalai. (她有弟弟。)

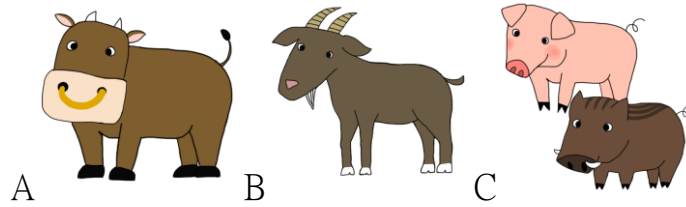
2-1C yakai ku lalyalini. (她有朋友。)



2-2A yakai inu ku lwangeli? (我的牛在哪里?)

2-2B yakai inu ku kiyuli? (我的羊在哪里?)

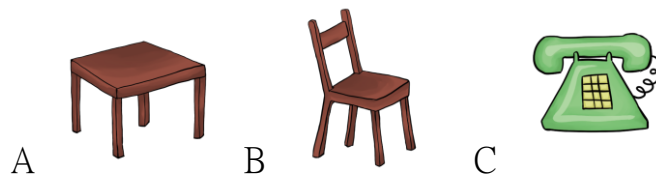
2-2C yakai inu ku beekeli? (我的猪在哪里?)



2-2A yakai inu ku cukuilini? (他們的桌子在哪里?)

2-2B yakai inu ku alruunulini? (他們的椅子在哪里?)

2-2C yakai inu ku dingvalini? (他們的電話在哪里?)



2-2A yakai inu ku bengelraisu ?? (你的花在哪里?)

2-2B yakai inu ku buhasisu? (你的地瓜在哪里?)

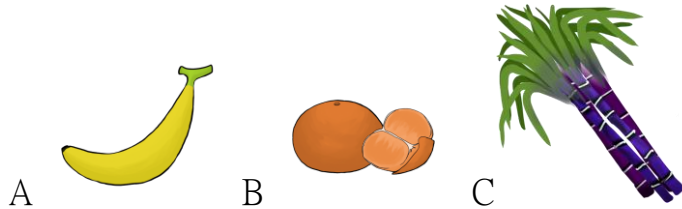
2-2C yakai inu ku lapanaisu? (你的玉米在哪里?)



2-2A yakai inu ku belebelenumi? (你們的香蕉在哪裡?)

2-2B yakai inu ku tyanesenumi? (你們的橘子在哪裡?)

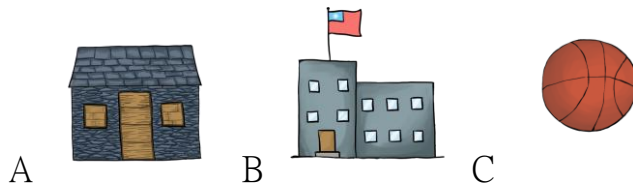
2-2C yakai inu ku cubusunumi? (你們的甘蔗在哪裡?)



2-2A yakai inu ku daneini? (她的家在哪裡?)

2-2B yakai inu ku gakuini? (她的學校在哪裡?)

2-2C yakai inu ku malriini? (她的球在哪裡?)



2-3A wabingkingivaku. (我正在讀書。)

2-3B wasinasinavaku ki kahingalai. (我正在洗衣服。)

2-3C taumacamacaku. (我正在洗臉。)



2-3A walrikape ki kaingulini kwani lamaalalala.

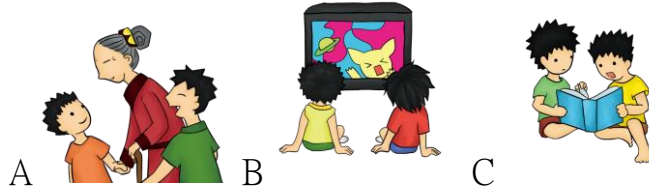
(那些男孩子正在拜訪奶奶。)

2-3B syavavava ki tingse kwani lamaalalala.

(那些男孩子正在看電視。)

2-3C wabingkingkiyu kwani lamaalalala.

(那些男孩子正在讀書。)



2-3A wasenasenaisu? (你正在唱歌嗎?)

2-3B taumacamacasu? (你正在洗臉嗎?)

2-3C wazegazegasu? (你正在畫圖嗎?)



2-3A wakanekanenai. (我們正在吃(東西)。)

2-3B wasenasenainai. (我們正在唱歌。)

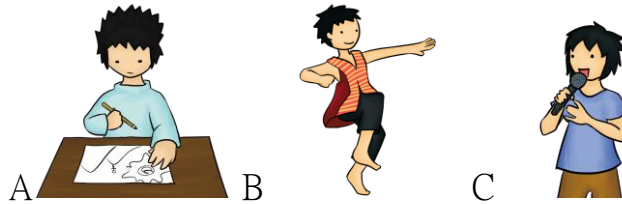
2-3C kyavaevaevangenai. (我們正在玩耍。)



2-3A wazegazega kwani sauwalai. (那個男孩子正在畫圖。)

2-3B waudulridulri kwani sauwalai. (那個男孩子正在跳舞。)

2-3C wasenasenai kwani sauwalai. (那個男孩子正在唱歌。)



2-4A wathingalaku sinau ku kahingalai. (我會洗衣服。)

2-4B wathingalaku taumaca. (我會洗臉。)

2-4C wathingalaku bingkiyu. (我會讀書。)



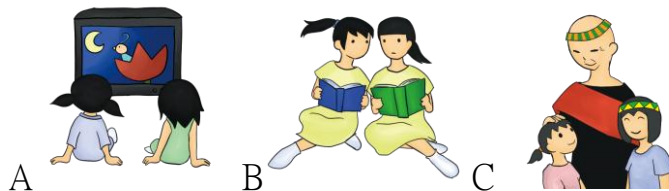
2-4A madalame syavava ki tingse kwani lamalyali.

(那些女孩子喜歡看電視。)

2-4B madalame bingkiyu kwani lamalyal. (那些女孩子喜歡讀書。)

2-4C madalame lrikape ki tumulini kwani lamalyali.

(那些女孩子喜歡拜訪爺爺。)



2-4A wathingalesu zega? (你會畫圖嗎?)

2-4B wathingalesu senai? (你會唱歌嗎?)

2-4C wathingalesu taumaca? (你會洗臉嗎?)



2-4A madalame sensai kwani lavavalake. (那些孩子喜歡唱歌。)

2-4B madalame kivaevange kwani lavavalake. (那些孩子喜歡玩耍。)

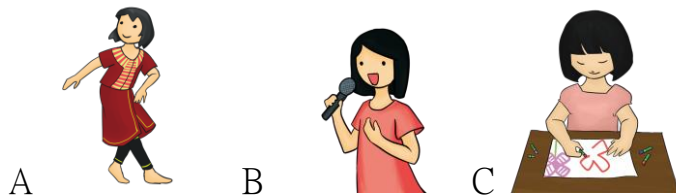
2-4C madalame kwane kwani lavavalake. (那些孩子喜歡吃(東西)。)



2-4A madalame udulri kwani ababai. (那個女孩子喜歡跳舞。)

2-4B madalame senai kwani ababai. (那個女孩子喜歡唱歌。)

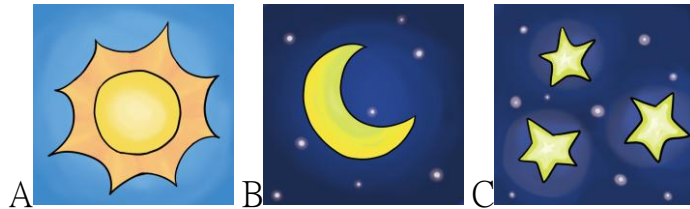
2-4C madalame zeazega kwani ababai. (那個女孩子喜歡畫圖)



2-5A walraunga ku vai! (太陽出來了!)

2-5B nyabualenga ku dramahe! (月亮出來了!)

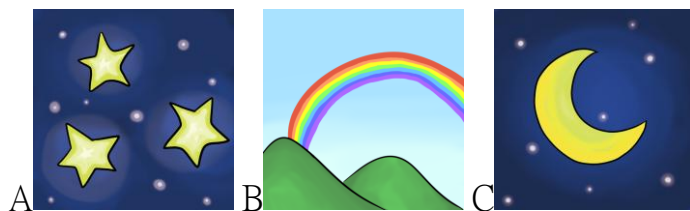
2-5C watahiyaunga! (星星出來了!)



2-5A mathahihi ku tahiyau! (星星很美麗!)

2-5B mathahihi ku balrilaui! (彩虹很美麗!)

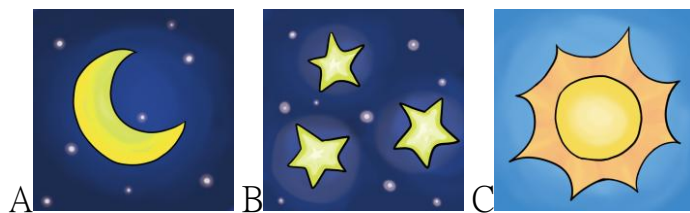
2-5C mathahihi ku dramahe! (月亮很美麗!)



2-5A ngyabualenga ku dramahe? (月亮出來了嗎?)

2-5B watahiyaunga? (星星出來了嗎?)

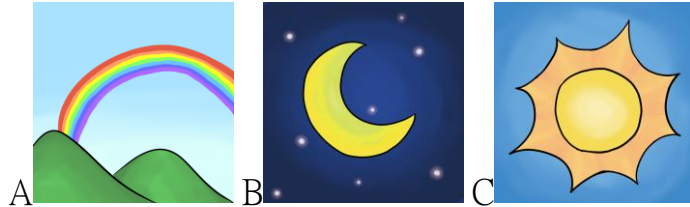
2-5C walraunga ku vai? (太陽出來了嗎?)



2-5A mathahihi kai balrilaulau lu cela! (彩虹看起來很美麗!)

2-5B mathahihi kai dramahe lu cela! (月亮看起來很美麗!)

2-5C mathahihi kai vai lu cela! (太陽看起來很美麗!)



2-5A mathahihi kai vai kai asaa! (今天是好天氣!)

2-5B waudaudale! (下雨了!)

2-5C mathahihi ku balrilaulau! (彩虹很美麗!)



第三部份：選擇題(二)

1. 訊息問句[問姓名或關係]

3-1-1A syaanea ku nagane ki tamasu? 你爸爸叫甚麼名字?

3-1-1B syaanea ku nagane ki tumusu? 你祖父叫甚麼名字?

3-1-1C syaanea ku nagane ki singsisu? 你老師叫甚麼名字?

3-1-2A syaanea ku nagane ki takaini ka ababai? 他姊姊叫甚麼名字?

3-1-2B syaanea ku nagane ki kainguini? 他祖母叫甚麼名字?

3-1-2C syaanea ku nagane ki tinaini? 他媽媽叫甚麼名字?

3-1-3A syaanea ku nagane iniya kwisang? 那個醫生叫甚麼名字?

3-1-3B syaanea ku nagane iniya singsi? 那個老師叫甚麼名字?

3-1-3C syaanea ku nagane iniya situ? 那個學生叫甚麼名字?

- 3-1-4A syaanea ku nagane inya ababai? 那個女人叫甚麼名字?
3-1-4B syaanea ku nagane inya sauwalai? 那個男人叫甚麼名字?
3-1-4C syaanea ku nagane inya tahudraudrange? 那個老人叫甚麼名字?

3-1-5A anea kwani tahudraudrange? 那個老人是誰?
3-1-5B anea kwani sauwalai? 那個男人是誰?
3-1-5C anea kwani lrulai? 那個小孩是誰?

2. 訊息問句[問數量]

- 3-2-1A piya ku kiyusu? 你有幾隻羊?
3-2-1B piya ku tahukukusu? 你有幾隻雞?
3-2-1C piya ku kaangesu?? 你有幾隻魚?

3-2-2A yakai inu ku kaingu? 我祖母在哪裡?
3-2-2B yakai inu ku ina? 我媽媽在哪裡?
3-2-2C yakai inu ku kake ka ababai? 我姊姊在哪裡?

3-2-3A piya ku buhasi ikai lrulai? 這個小孩有幾個地瓜?
3-2-3B piya ku tyanese ikai lrulai? 這個小孩有幾個橘子?
3-2-3C piya ku belebele ikai lrulai? 這個小孩有幾根香蕉?

3-2-4A piya ku dane inya ababai? 那個女人有幾個房子?
3-2-4B piya ku lenai inya ababai? 那個女人有幾把雨傘?
3-2-4C piya ku kahingalai inya ababai? 那個女人有幾件衣服?

3-2-5A tahapyanga ku cailisu? 你幾歲?
3-2-5B tahapyanga ku caili ki taka ka sauwalai? 你哥哥幾歲?
3-2-5C tahapyanga ku caili ki agi ka ababai? 你妹妹幾歲?

3. 訊息問句[問地方]

- 3-3-1A yakai inu ku twabulrusu? 你的猴子在哪裡?
3-3-1B yakai inu ku ngyausu?? 你的貓在哪裡?
3-3-1C yakai inu ku tulrikisu?? 你的老鼠在哪裡?

3-3-2A yakai inu ku kaingu ?? 我祖母在哪裡？
3-3-2B yakai inu ku ina ?? 我媽媽在哪裡？
3-3-2C yakai inu ku kake ka ababai ?? 我姊姊在哪裡？

3-3-3A yakai inu kwadra ababai? 那個女人在哪裡？
3-3-3B yakai inu kwadra kwisang? 那個醫生在哪裡？
3-3-3C yakai inu kwadraku singsi? 那個老師在哪裡？

3-3-4A yakai inu ku kahingalainai? 我們的衣服在哪裡？
3-3-4B yakai inu ku paisunai? 我們的錢在哪裡？
3-3-4C yakai inu ku lenainai? 我們的雨傘在哪裡？

3-3-5A yakai inu ku daneini? 她的家在哪裡？
3-3-5B yakai inu ku gakuini? 她的學校在哪裡？
3-3-5C yakai inu ku agiini ka ababai? 她的妹妹在哪裡？

4. 敘述句[單一動詞]

3-4-1A wailiiliilukaku ku lenai. 我常常帶雨傘。
3-4-1B wasyasyasinavaku ku kahingalai. 我常常洗衣服。
3-4-1C wadaadaadavacaku. 我常常走路。

3-4-2A takalra ku talragilini. 他們的朋友很多。
3-4-2B maelrenge ku talragilini. 他們的朋友很高。
3-4-2C mathahihi ku talragilini. 他們的朋友很漂亮。

3-4-3A icecelrenge ku kahingalai ikai lrulai. 這個小孩的衣服是黑色的。
3-4-3B diheheele ku kahingalai ikai lrulai. 這個小孩的衣服是紅色的。
3-4-3C pupuli ku kahingalai ikai lrulai. 這個小孩的衣服是白色的。

3-4-4A edreeka kwani sauwalai. 那個男人很矮。
3-4-4B magugusulu kwani sauwalai. 那個男人很勤勞。
3-4-4C masasalrai kwani sauwalai. 那個男人很懶惰。

3-4-5A yakai inu ku daneini? 她的家在哪裡？
3-4-5B yakai inu ku gakuini? 她的學校在哪裡？
3-4-5C yakai inu ku agiini ka ababai? 她的妹妹在哪裡？

5. 祈使句

3-5-1A idiya! 起立！

3-5-1B twakaenena! 坐下！

3-5-1C la myaa! / kauhivaa! 請說！[說說看！]

3-5-2A mwaa! 去！

3-5-2B nyama! 來！

3-5-2C kilalraa! 聽！

3-5-3A mwa zega! 去畫圖！

3-5-3B mwa wapece! 去睡覺！

3-5-3C mwa bingkiyu! 去讀書！

3-5-4A mwa lrikape ki tumusu! 去探望祖父！

3-5-4B mwa senai! 去唱歌！

3-5-4C mwa sinau ku kahingalai! 去洗衣服！

3-5-5A kai kauhivahiva! / icelreba! 別說話！

3-5-5B kai kyukalavalava! 別遲到！

3-5-5C kai pasaulraulra! 別浪費！

第四部份：配合題

4-1(看圖)

A.



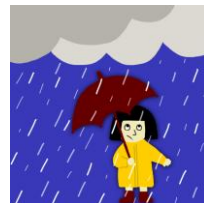
B.



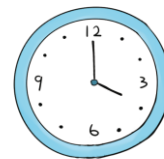
C.



D.



E.



4-1-1

A: tapya ku wacekecekesu? (你們家有幾個人?)

B: taenemenai ka wacekecekele. (我們家有六個人。)

4-1-2

A: singsi kwani? (他是老師嗎?)

B: ini, kwisange kwani. (不是，他是醫生。)

4-1-3

A: matumanesu? (你怎麼啦?)

B: waangeange kai aulruli. (我的頭很痛。)

4-1-4

A: waudaudale? (在下雨嗎?)

B: eene, waudaudale. (是/對，正在下雨。)

4-1-5

A: watumatumanenga ki tuki kai asasaa? (現在是幾點鐘?)

B: supate ki tuki kai asasaa. (現在是四點鐘。)

4-2(看圖)

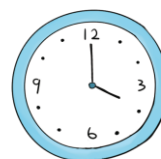
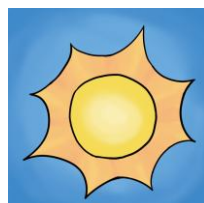
A.

B.

C.

D.

E.



4-2-1

A: tapya ku wacekecekelelini? (他們家有幾個人?)

B: taeneme ku wacekecekelelini. (他們家有六個人。)

4-2-2

A: situsu? (你是學生嗎?)

B: eene, situwaku. (是，我是學生。)

4-2-3

A: matumanesu? (你怎麼啦?)

B: waangeange kai macali. (我的眼睛痛。)

4-2-4

A: waudaudale? (在下雨嗎?)

B: ini, wavaivai! (不, 太陽出來了!)

4-2-5

A: watumatumanenga ki tukikai asasaa? (現在是幾點鐘?)

B: supate ki tuki kai asasaa. (現在是四點鐘。)

4-3(看圖)

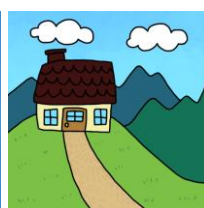
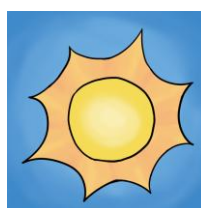
A.

B.

C.

D.

E.



4-3-1

A: tapya ku betakanesu? (你有幾個兄弟姊妹?)

B: tangea ku kake ka ababai, tangea ku agili ka ababai.

(我有一個姊姊和一個妹妹。)

4-3-2

A: matyelrege kaivai cukui? (這張桌子很重嗎?)

B: eene, matyelrege kaivai cukui. (是/對, 這張桌子很重。)

4-3-3

A: waudaudale? (在下雨嗎?)

B: ini, wavaivai! (不, 太陽出來了!)

4-3-4

A: yakai inu ku daanenumi? (你們家在什麼地方?)

B: yakai lregelrege ku danenai. (我們家在山上。)

4-3-5

A: kyavaevaevange kwani lavavalake? (那些孩子在玩耍嗎?)

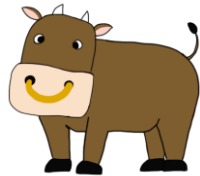
B: eene, kyavaevaevange kwani lavavalake. (是/對, 那些孩子在玩耍。)

4-4(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-4-1

A: tapya ku betakanesu? (你有幾個兄弟姊妹?)

B: tangea ku kake ka sauwalai, tangea ku agili ka sauwalai.

(我有一個哥哥和一個弟弟。)

4-4-2

A: manema kaivai? (這是什麼?)

B: lwange kaivai. (這是牛。)

4-4-3

A: mathahihi kai vai kai asaa? (今天天氣好嗎?)

B: ini, waudaudale. (不，正在下雨。)

4-4-4

A: yakaiinu ku danenumi? (你們家在哪裡?)

B: yakai lregelrege ku danenai. (我們家在山上。)

4-4-5

A: wapece ku agi? (你妹妹在睡覺嗎?)

B: eene, wapece kau agili. (是的，她在睡覺。)

4-5(看圖)

A.



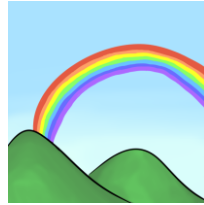
B.



C.



D.



E.



4-5-1

A: twalaisu inu kai asaa? (你今天從哪裡來的?)

B: twaladhaku tauwana kai asaa. (我今天從家裡來的。)

4-5-2

A: anea kwani ababai? (那個女人是誰?)

B: kake kwani ababai. (她是我的姊姊。)

4-5-3

A: wathingalesu sinau ku kahingalai? (你會洗衣服嗎?)

B: eene, wathingalaku sinau ku kahingalai. (會，我會洗衣服。)

4-5-4

A: manema kwani? (那是什麼?)

B: balrilaualau kwani. (那是彩虹。)

4-5-5

A: yakai ku tangea ku agi ka ababai? (你有一個妹妹嗎?)

B: ini, yakai ku tadrusu ku agili ka ababai. (不，我有二個妹妹。)

4-6(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-6-1

A: yakai inu ku tamasu? (你爸爸在哪裡?)

B: yakai gaku ku ama. (我爸爸在學校裡。)

4-6-2

A: anea kwani sauwalai? (那個男人是誰?)

B: singsili kwani sauwalai. (他是我的老師。)

4-6-3

A: amwamuanumi lrikape ki tumusu? (你們常常去探望祖父嗎?)

B: eene, amwamuanai lrikape ki umu. (對，我們常常去探望祖父。)

4-6-4

A: manema kwani? (那是什麼?)

B: angatu kwani. (那是樹。)

4-6-5

A: matyelrege kwani alruunu? (那張椅子很重嗎?)

B: ini, malyapai kwani alruunu. (不，那張椅子很輕。)

4-7(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-7-1

A: aiuwasu inu ludhaa? (你明天要去哪裡?)

B: aimulregelregaku ludhaa. (我明天要去山上。)

4-7-2

A: icecelreng ku ngyausu? (你的貓是黑色的嗎?)

B: eene, icecelreng ku ngyauli. (是/對，我的貓是黑色的。)

4-7-3

A: tapya ku wacekecekelelani? (他們家有幾個人?)

B: tasupate ku wacekecekelelani. (他們家有四個人。)

4-7-4

A: madalamesu bingkiyu? (你喜歡讀書嗎?)

B: eene, madalamaku bingkiyu. (是/對，我喜歡讀書。)

4-7-5

A: waapecesu lu tumatuma? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: waapecaku lu amangeale ki tuki ki maungu. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-8(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-8-1

A: yakai inu ku cingpili? (我的筆在哪裡?)

B: yakai ikai ku cingpisu. (你的筆在這裡。)

4-8-2

A: pacunusu lutumatuma ki miyalrealre? (你早上幾點鐘起床?)

B: pacunaku lu aeneme ki tuki lu amiyalrealre. (我早上六點鐘起床。)

4-8-3

A: singsisu kwani? (他是你的老師嗎?)

B: eene, singsili kwani. (是/對，他是我的老師。)

4-8-4

A: matumanesu? (你怎麼了?)

B: wangeange kai aulruli. (我的頭很痛。)

4-8-5

A: wathingale senai kwani lavavalake? (那些孩子會唱歌嗎?)

B: eene, wathingale senai kwani lavavalake. (是，他們很會唱歌。)

4-9(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-9-1

A: lu amaungu, waapecesu lu tumatuma? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: waapecaku lu amangeale ki tuki ki maungu. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-9-2

A: paisuli kaivai? (這是我的錢嗎?)

B: eene, paisusu kaivai. (是的，這是你的錢。)

4-9-3

A: syavava ki tingse lwadhane kwani lamalalala? (他們天天看電視嗎?)

B: ene, syavava ki tingse lwadhane kwani lamalalala.

(是/對，他們天天看電視。)

4-9-4

A: tapyanumi ka wacekecekele? (你們家有幾個人?)

B: talrimanai ka wacekecekele. (我們家有五個人。)

4-9-5

A: amwa numinu kudhaa? (你們昨天去哪裡?)

B: mwa lregelregenai kudhaa. (我們昨天去山上。)

4-10(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-10-1

A: singsisu kwani? (他是你的老師嗎?)

B: ene, singsili kwani. (是，他是我的老師。)

4-10-2

A: aiuwasu inu kai asasaa? (你現在要去哪裡?)

B: aiutauwananaku kai asasaa. (我正要回家。)

4-10-3

A: madalame zega kwani lrulai? (那個孩子喜歡畫圖嗎?)

B: eene, madalame zega. (是/對，他很喜歡畫圖。)

4-10-4

A: matumanesu? (你怎麼了?)

B: waangeange kai macali. (我的眼睛很痛。)

4-10-5

A: lwa amyalrealre, ngyadrakalesu lu tumatuma ki tuki?

(你早上幾點鐘起床?)

B: ngyadrakalaku lu aeneme ki tuki ki myalrealre. (我早上六點鐘起床。)

二、口試

第一部份：簡短對話

1-1. mwadringadringaisu? (你好嗎?)

1-2. twalaisuinu kai asaa? (你今天從哪裡來?)

1-3. tapiyanumi ka wacekecekele? (你們家有多少人?)

1-4. tailabuwanesu? (你是原住民嗎?)

1-5. wathingalesu twailailabuwana? (你會說族語嗎?)

- 2-1. mwadringadringaisu kai asaa? (你今天好嗎?)
- 2-2. yakaisuinu kai asasaa? (你現在在哪裡?)
- 2-3. tapiya ku betakanesu? (你有幾個兄弟姊妹?)
- 2-4. situsu? (你是學生嗎?)
- 2-5. madalamesu bingkiyu? (你喜歡讀書嗎?)
- 3-1. sya anea ku naganesu? (你叫甚麼名字?)
- 3-2. yakai inu ku danenumi? (你們家在哪裡?)
- 3-3. tahapiyanga ku cailisu? (你幾歲了?)
- 3-4. maelrengesu? (你很高嗎?)
- 3-5. madalamesu kibulru ki tailailabuwana? (你喜歡學族語嗎?)
- 4-1. mwadringadringaisu? (你好嗎?)
- 4-2. yakai inu ku gakuusu? (你的學校在哪裡?)
- 4-3. tapiya ku talrailragisu? (你有幾個朋友?)
- 4-4. taelrenumi bingkiyu lu adhane? (你們天天一起讀書嗎?)
- 4-5. wathingalesu twailailabuwana? (你們會說族語嗎?)
- 5-1. sya anea ku naganes? (你叫甚麼名字?)
- 5-2. ai uwasuinu lu asaa? (你等一下要去哪裡?)
- 5-3. piya ku tingsenumi ka wacekecekele? (你們家有幾台電視?)
- 5-4. wacecelesu ki tingse lu adhane? (你天天看電視嗎?)
- 5-5. madalamesu cecele ki tingse? (你喜歡看電視嗎?)
- 6-1. mwadringadringaisu? (你好嗎?)
- 6-2. twalaisuinu kai asaa? (你今天從哪裡來?)
- 6-3. tapiyanumi ka wacekecekele? (你們家有多少人?)
- 6-4. tailabuwa ku tamasu? (你爸爸是原住民嗎?)
- 6-5. wathingale twailailabuwana ku tamasu? (你爸爸很會說族語嗎?)
- 7-1. mwadringadringaisu kai asaa? (你今天好嗎?)
- 7-2. yakaisu inu kai asasaa? (你現在在哪裡?)
- 7-3. tapiya ku betakanesu? (你有幾個兄弟姊妹?)
- 7-4. ku betakanesu miyalri ka situ? (你的兄弟姊妹也是學生嗎?)
- 7-5. madalamenumi senai? (你們都喜歡唱歌嗎?)
- 8-1. sya anea ku naganesu? (你叫甚麼名字?)
- 8-2. yakai inu ku tinasu kai asasaa? (你媽媽現在在哪裡?)
- 8-3. tahapiyanga ku cailiini? (她幾歲了?)

8-4. maelrenge ku tinasu? (她很高嗎?)

8-5. watailailabuwana kauhiva ku tinasu? (你媽媽常說族語嗎?)

9-1. mwadringadringaisu? (你好嗎?)

9-2. yakai inu ku tumusu si kaingusu? (你祖父祖母現在在哪裡?)

9-3. tapiya ku lalalake ki tumusu si kaingusu? (他們有幾個孩子?)

9-4. amuamuwanumi lrikape ki tumusu si kaingusu?

(你常去探望祖父祖母嗎?)

9-5. ku tumusu si kaingusu malrigili twailailabuwana?

(你的祖父祖母很會說族語嗎?)

10-1. sya anea ku naganesu? (你叫甚麼名字?)

10-2. yakai inu ku gakusu? (你的學校在哪裡?)

10-3. tapiya ku talrailragisu? (你有幾個朋友?)

10-4. madalamesu ki talrailragisu? (你喜歡你的朋友嗎?)

10-5. madalamesu zega? (你喜歡畫畫嗎?)

第二部份：看圖說話

1. (提示：我喜歡的活動)



【族語回答範例】

ku kadalamele ku akivaevanga taikalraa, ai madadalamenganaku seasenai si ududulri, lu senadha lu kihahagaimadu, wadulru swaela kiumase si pakihagai, lu ikai ku kidremedrememadu, lu senaimadu, pakaliyapai ki kidremedrememadu, kai udulri taingaaa ka ungdu, pakakeecenge ki kinaumasanemadu, lu thingalemadu seasenai si ududulri, aimatidalame ku taikaumasanemadu.

【中文翻譯】

我喜歡的活動很多，但是我最喜歡的是唱歌和跳舞，快樂的時候唱歌，以影響別人跟著快樂，心情不好的時候唱歌，可以讓自己放鬆，跳舞是運動的一種，可以強健身體，所以如果會唱歌也會跳舞，生活一定是多采多姿的。

原住民族語言學習補充教材-句型篇/國中版

發行單位：原住民族委員會

發行地址：242 新北市新莊區中平路 439 號 16 樓

教材編輯：

族 語	方 言	男	女
阿美語	南勢阿美語	李文成	陳明珠
	秀姑巒阿美語	吳明義	鄭菊霞
	海岸阿美語	陳金龍	歐嗨。思娃娜
	馬蘭阿美語	羅福慶	朱珍靜
	恆春阿美語	林光明	楊美妹
泰雅語	賽考利克泰雅語	吳新生	陳香英
	澤敖利泰雅語	斗睿·夏德	彭秀妹
	汶水泰雅語	劉仁善	劉麗玲
	萬大泰雅語	乃德全	張美花
	四季泰雅語	羅立雄	王美珠
	宜蘭澤敖利泰雅語	林光望	卓秋美
賽夏語	賽夏語	風貴芳	高清菊
邵語	邵語	簡史朗	袁嫦娥
賽德克語	都達賽德克語	徐月風	張春美
	德固達雅賽德克語	田明德	黃美玉
	德鹿谷賽德克語	田天助	詹素娥
布農語	卓群布農語	高杰成	田玉香
	卡群布農語	松碧常	撒萊·諾阿南
	丹群布農語	余榮德	江東妹
	巒群布農語	全正文	余貞玉
	郡群布農語	顏明仁	顏雲英
排灣語	東排灣語	戴明雄	葉曉音
	北排灣語	丹耐夫正若	湯賢慧
	中排灣語	廖秋吉	竹嫵·法之山
	南排灣語	高光良	高金玉
魯凱語	東魯凱語	林得次	張小芳
	霧台魯凱語	鍾思錦	柯菊華
	大武魯凱語	賴以恒	杜富菊
	多納魯凱語	郁德芳	洪麗萍
	茂林魯凱語	魏頂上	簡淑惠
	萬山魯凱語	金瑞芳	駱秋香
太魯閣語	太魯閣語	李季生	張素瑞
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	謝宗修	潘秀蘭
鄒語	鄒語	汪幸時	汪朝麗
卑南語	南王卑南語	鄭賢明	鄭玉妹
	知本卑南語	尤二郎	陳金妹
	西群卑南語	張阿信	李芳媚
	建和卑南語	施建忠	洪淳嵐
雅美語	雅美語	廖清福	董瑪女
撒奇萊雅語	撒奇萊雅語	孫生義	蔡宜庭
卡那卡那富語	卡那卡那富語	孔岳中	孔郡廷
拉阿魯哇語	拉阿魯哇語	游仁貴	游淑美